

Dual Channel Cordless Headphones

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung

Wichtig!
Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit, um den Geräte-Pass vollständig auszufüllen. Dieser befindet sich auf der unten in dieser Bedienungsanleitung.

MV-02HP

© 2005 Sony Corporation Printed in Korea

English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

Welcome!

Thank you for purchasing the Sony MV-02HP Dual Channel Cordless Headphones. Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

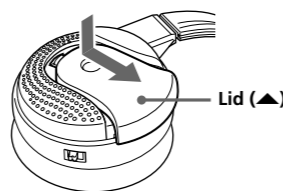
The MV-02HP is a cordless stereo headphone using infrared transmission. You can enjoy listening to a programme free from the restriction of the headphone cord.

- Cordless, noiseless infrared headphone resistant to external noise, etc.
- Self-adjusting headband mechanism eliminating the need for headband adjustment.
- Single VOL control adjusts both the right and left volume of the headphones.
- Use with car monitors with built-in infrared transmitter.

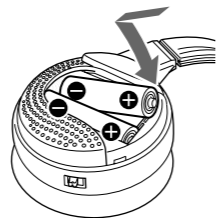
► Getting started

Inserting the batteries

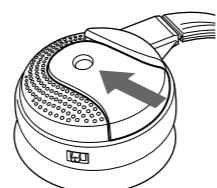
- 1 Open the battery compartment lid (▲) of the left housing.



- 2 Insert size R6 dry batteries into the battery compartment, matching the battery ⊕ terminals with the ⊕ marks in the compartment.



- 3 Close the battery compartment lid.



Tragen Sie die Seriennummer (SERIAL NO.) in dem reservierten Feld ein. Sie finden diese auf einem Aufkleber, der auf dem Gerätegehäuse angebracht ist. Nehmen Sie den ausgefüllten Geräte-Pass anschließend unbedingt aus der Bedienungsanleitung heraus, falls Sie diese im Fahrzeug aufbewahren möchten. Bitte bewahren Sie den Geräte-Pass an einem sicheren Ort auf. Er kann im Falle eines Diebstahls zur Identifikation Ihres Eigentums dienen

caraudio **SONY**
Geräte-Pass

Dieser Geräte-Pass dient als Eigentumsnachweis für Ihr caraudio-Gerät im Falle eines Diebstahls.

Wir empfehlen, den Geräte-Pass nicht im Fahrzeug aufzubewahren, um Missbrauch zu verhindern.

Modellbezeichnung
MV-02HP
Seriennummer (SERIAL NO.)

Notes on Batteries

- Do not attempt to charge dry batteries.
- Do not carry batteries together with coins or other metallic objects. Heat can be generated if the positive and negative terminals accidentally come into contact with metallic objects.
- If you are not going to use the unit for a long time, remove the batteries to avoid damage from battery leakage or corrosion.

When to replace the batteries

When the batteries become weak, the power indicator light dims, or sound becomes distorted or noisy. Replace the batteries with new ones as soon as possible.

► Operating the system

Listening to a program

Before listening

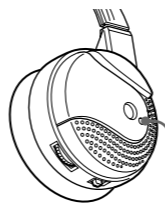
- The transmitter for the headphones is on the display monitor.
- To prevent your ears from being damaged, first lower the volume.

- 1 Turn on the display monitor.

- 2 Set the power switch to ON on the left housing of the headphones. The headphones turn on and the POWER indicator glows red.



Power (ON/OFF) switch



POWER indicator

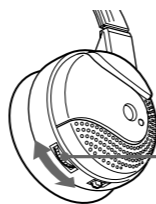
- 3 Put on the headphones.

Be sure to put the right housing (R) on your right ear and the left housing (L) on your left ear.

- 4 Start playback.

- 5 Turn the VOL control dial to adjust the volume.

If the infrared sensors of the headphones are covered by your hands when adjusting the volume, the attenuate function will be activated and volume cannot be adjusted. To adjust the volume, move closer to the transmitter of the monitor, or orient the infrared emitters towards the transmitter of the monitor.



VOL control dial

Sound is automatically attenuated if noise increases

— Attenuate function

If the infrared rays are obstructed, or the headphones are used outside their effective range, noise will increase and sound will diminish. To avoid potential ear damage as a result of noise, this function attenuates any sound in the headphones. Sound is automatically restored when you move nearer to the transmitter or remove the obstruction.

Selecting the audio channel

You can select the audio channel with the CH1/CH2 switch to avoid interference when using the cordless headphones with other AV equipment. Select the audio channel according to the Mobile Monitor XVM-F65 setting of "WireLess Headphone."

After listening to the programmes

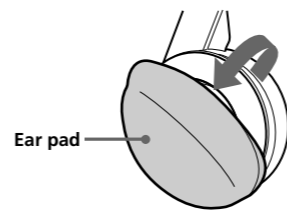
Take off the headphones, and then turn off the power (Noise may occur if you turn off the monitor before taking off the headphones).

Replacing the ear pads

The ear pads are replaceable. If the ear pads become dirty or worn out, replace them as illustrated below.

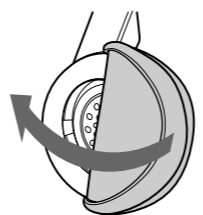
The ear pad is not commercially available. You can order replacements at your nearest Sony dealer.

- 1 Remove the old ear pad by pulling it off.



Ear pad

- 2 Place the new ear pad around the housing.



► Additional information

Precautions

- The driver must not use the headphones. It may lead to distraction and cause an accident.
- If the headphones are used while exposed to direct sunlight, sensitivity of the infrared sensors may deteriorate, and inferior quality sound may result.
- When the headphones are not to be used for a long period of time, remove the batteries to avoid damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.
- Do not leave the headphones in a location subject to direct sunlight, heat or moisture (It is recommended to use the headphones at a of temperature of between 5 °C and 35 °C).
- Do not drop, hit or otherwise subject the headphones to excessive shock of any kind, as this could damage the product.

Notes on headphones preventing hearing damage

Avoid using headphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, lower the volume or discontinue use.

Caring for others

Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you.

If you have any questions or problems concerning the headphones that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Troubleshooting

No sound/Muffled sound

- ➔ Turn on the display monitor first, and then put on the headphones.
- ➔ Check that the display monitor is turned on.
- ➔ The attenuate function is activated.
 - Check if there is any object between the transmitter and the headphones.
 - Use the headphones near the transmitter.
- ➔ The headphones' power indicator light dims, flashes or goes off.
 - Replace the batteries with new ones.

Distorted sound

- ➔ The headphones' power indicator light dims, flashes or goes off.
 - Replace the batteries with new ones.

Loud background noise

- ➔ Move closer to the transmitter. (As you move away from the transmitter, more noise is likely to be heard. This is inherent in infrared ray transmission and does not mean that there is a problem with the headphones.)
- ➔ Check that there are no objects between the transmitter and the headphones.
- ➔ Check that the infrared sensor is not obstructed by your hands or hair.
- ➔ Use the headphones away from direct sunlight.
- ➔ The headphones' power indicator light dims, flashes or goes off.
 - Replace the batteries with new ones.

Specifications

General

Modulation system

Frequency modulation

Carrier frequency

Right : 2.8 MHz (CH1)/3.8MHz (CH2)

Left :

2.3MHz (CH1)/3.2MHz (CH2)

Frequency response

18 – 22,000 Hz

Power source

DC 3.0 V; using R6 dry batteries (2)

Mass

Approx. 230 g including batteries

Supplied accessories

- Operating instructions (1)
- Batteries (2)

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

Bienvenue !

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce casque sans fil à deux canaux Sony MV-02HP. Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement le présent mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.

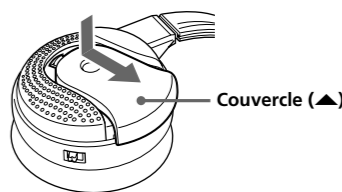
Le MV-02HP est un casque stéréo sans fil à transmission par infrarouges. Vous pouvez écouter une émission sans être gêné par le cordon du casque.

- Casque sans fil à infrarouges n'émettant pas de parasites et résistant aux parasites externes, etc.
- Mécanisme de serre-tête auto-ajustable qui évite à l'utilisateur d'avoir à régler la taille du serre-tête.
- Une commande VOL unique permet de régler à la fois le volume des écouteurs droit et gauche du casque.
- Cet appareil doit être utilisé avec des moniteurs pour voiture équipés de transmetteurs de rayons infrarouges.

► Préparatifs

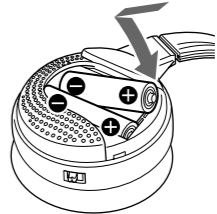
Installation des piles

- 1 Ouvrez le couvercle (▲) du logement des piles situé sur le boîtier de l'écouteur gauche du casque.

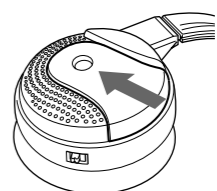


Couvercle (▲)

- 2 Insérez des piles sèches de taille R6 dans le logement des piles, en faisant correspondre la borne ⊕ de chaque pile au repère ⊕ du logement.



- 3 Refermez le couvercle du logement des piles.



Autonomie des piles

Piles	Autonomie approximative en heures*1
Piles alcalines LR6/AM-3 (N) de Sony	90 heures*2
Piles au manganèse R6/SUM-3 (NU) de Sony	40 heures*2

*1 A 1 kHz, sortie 1 mW +1 mW

*2 La durée mentionnée ci-dessus peut varier en fonction de la température ou des conditions d'utilisation.

Remarques sur les piles

- N'essayez pas de recharger les piles sèches.
- Ne mettez pas les piles en contact avec des pièces de monnaie ou d'autres objets métalliques lorsque vous les transportez. De la chaleur peut être générée si les bornes positives et négatives entrent accidentellement en contact avec des objets métalliques.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles afin d'éviter tout dommage résultant d'une fuite des piles ou de la corrosion.

Quand remplacer les piles

Lorsque les piles deviennent faibles, le voyant d'alimentation faiblit ou le son est déformé ou parasité. Remplacez les piles par des piles neuves le plus tôt possible.

► Utilisation du système

Ecoute d'un programme

Avant l'écoute

- Le transmetteur pour le casque se trouve sur le moniteur.
- Pour éviter d'endommager votre ouïe, baissez d'abord le volume.

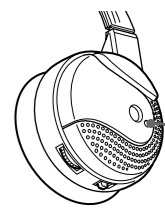
- 1 Mettez le moniteur sous tension.

- 2 Réglez le commutateur d'alimentation sur ON sur l'écouteur gauche du casque.

Le casque est mis sous tension et le témoin POWER s'allume en rouge.



Commutateur Power (ON/OFF)



Témoin POWER

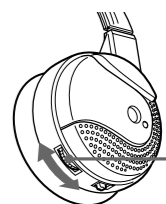
- 3 Placez le casque d'écoute sur la tête.

Placez l'écouteur droit (R) sur l'oreille droite et l'écouteur gauche (L) sur l'oreille gauche.

- 4 Lancez la lecture.

- 5 Tournez la molette de contrôle VOL pour ajuster le volume.

Si vos mains couvrent les capteurs de rayons infrarouges du casque pendant le réglage du volume, la fonction d'atténuation est activée et le volume ne peut pas être réglé. Pour régler le volume, rapprochez-vous du transmetteur du moniteur ou orientez les émetteurs de rayons infrarouges vers le transmetteur du moniteur.



Molette de contrôle VOL

(Suite à la page suivante)

Le son est automatiquement atténué si les parasites augmentent — **Fonction d’atténuation du son**

Si le passage des rayons infrarouges est obstrué ou si le casque est utilisé en dehors de sa zone de portée efficace, les parasites augmentent et le son devient difficilement audible. Pour éviter les baisses d’audition dues aux parasites, cette fonction atténué le son provenant du casque. Le son est automatiquement réactivé lorsque vous vous rapprochez du transmetteur ou que vous retirez l’obstacle empêchant le passage des rayons infrarouges.

Sélection du canal audio

Vous pouvez sélectionner le canal audio à l’aide du commutateur CH1/CH2 afin d’éviter toute interférence lorsque vous utilisez le casque sans fil avec un autre appareil audio et vidéo. Sélectionnez le canal audio en fonction du réglage « Wireless Headphone » du moniteur mobile XVM-F65.

Lorsque vous avez fini d'utiliser le casque

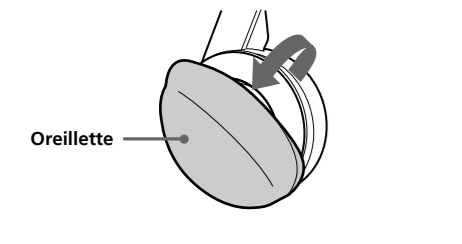
Retirez le casque, puis mettez-le hors tension (des parasites peuvent se produire si vous éteignez le moniteur avant de retirer le casque).

Remplacement des oreillettes

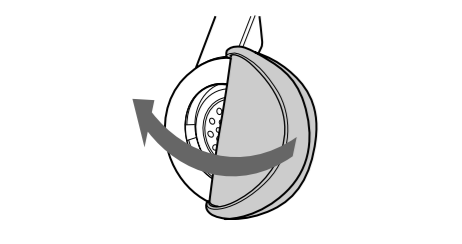
Les oreillettes peuvent être remplacées. Si les oreillettes deviennent sales ou si elles sont usées, remplacez-les tel qu’indiqué dans l’illustration ci-dessous.

Les oreillettes ne sont pas disponibles dans le commerce. Vous pouvez commander des oreillettes de rechange auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

- Retirez l'ancienne oreillette en tirant dessus.



- Placez la nouvelle oreillette autour du boîtier de l’écouteur.



► Informations complémentaires

Précautions

- Ne pas utiliser le casque en conduisant. Cela peut distraire et provoquer un accident.
- En cas d’utilisation du casque dans un endroit exposé aux rayons directs du soleil, la sensibilité des capteurs de rayons infrarouges peut diminuer et la qualité sonore peut en être affectée.
- Lorsque le casque n’est pas utilisé pendant une période prolongée, retirez les piles afin d’éviter tout dommage résultant d’une fuite des piles et de la corrosion consécutive.
- Ne pas laisser le casque stéréo sans fil dans un endroit soumis à la lumière directe du soleil, à la chaleur ou à l’humidité. Il est recommandé d’ utiliser le casque à une température comprise entre 5 °C et 35 °C.
- Ne pas faire tomber le casque, ne pas le heurter et ne pas le soumettre à des chocs violents de quelque nature que ce soit car ceci pourrait endommager le produit.

Remarques pour éviter d'endommager votre ouïe lors de l'utilisation du casque

Évitez d’utiliser le casque à un volume élevé. Les spécialistes de l’audition déconseillent une utilisation prolongée à volume trop élevé. Si vous percevez un sifflement dans les oreilles, réduisez le volume ou cessez d’utiliser le casque.

Respect de votre entourage

Maintenez le volume à un niveau modéré. Cela vous permet d’entendre les sons extérieurs tout en respectant votre entourage.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant le fonctionnement de ce casque, qui ne sont pas abordés dans ce mode d’emploi, consultez votre revendeur.

Dépannage

Pas de son/Son étouffé

- ➔ Mettez d’abord le moniteur sous tension, puis placez le casque sur votre tête.
- ➔ Assurez-vous que le moniteur est bien sous tension.
- ➔ La fonction d’atténuation du son est activée.
 - Vérifiez s’il y a un obstacle entre le transmetteur et le casque.
 - Utilisez le casque à proximité du transmetteur.
- ➔ Le voyant d’alimentation du casque faiblit, clignote ou s’éteint.
 - Remplacez les piles par des piles neuves.

Son déformé

- ➔ Le voyant d’alimentation du casque faiblit, clignote ou s’éteint.
 - Remplacez les piles par des piles neuves.

Bruits de fond importants

- ➔ Rapprochez-vous du transmetteur. (Au fur et à mesure que vous vous éloignez du transmetteur, il se peut que vous entendiez de plus en plus de parasites. Ce phénomène est inhérent à la communication par infrarouges et n’indique pas qu’il y a un problème au niveau du casque d’écoute.)
- ➔ Vérifiez s’il y a un obstacle entre le transmetteur et le casque.
- ➔ Vérifiez que vous ne couvrez pas les capteurs de rayons infrarouges avec la main ou les cheveux.
- ➔ N’exposez pas le casque aux rayons directs du soleil pendant son utilisation.
- ➔ Le voyant d’alimentation du casque faiblit, clignote ou s’éteint.
 - Remplacez les piles par des piles neuves.

Spécifications

Généralités	
Système de modulation	Modulation de fréquence
Fréquence porteuse	Droite : <p>2,8 MHz (CH1)/3,8 MHz (CH2)</p> Gauche : <p>2,3 MHz (CH1)/3,2 MHz (CH2)</p>
Réponse en fréquence	18 à 22 000 Hz
Alimentation	3,0 V CC, avec des piles sèches R6 (2)
Poids	Environ 230 g, avec les piles
Accessoires fournis	
	Mode d’emploi (1)
	Piles (2)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Deutsch

ACHTUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Willkommen!

Danke, dass Sie sich für die schnurlosen Zweikanal-Kopfhörer MV-02HP von Sony entschieden haben. Lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch des Systems bitte genau durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

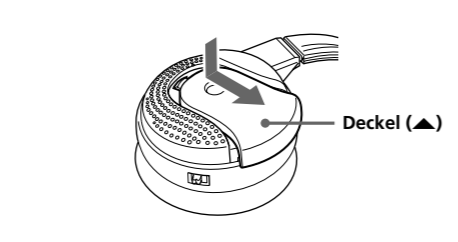
Der MV-02HP, ein schnurloser Stereokopfhörer, arbeitet mit Infrarotübertragung. Sie können den Ton eines Fernsehprogramms oder Musik hören und sich dabei frei und ohne hinderliches Kopfhörerkabel bewegen.

- Schnurloses, rauschfreies Infrarot-Kopfhörersystem, das gegen externe Geräusche usw. geschützt ist.
- Dank eines Selbsteinstellmechanismus braucht das Kopfband nicht eingestellt zu werden.
- Über einen einzigen Regler VOL lässt sich die Lautstärke links und rechts gleichzeitig einstellen.
- Zur Verwendung mit Automonitoren mit integrierter Infrarotsendeinheit.

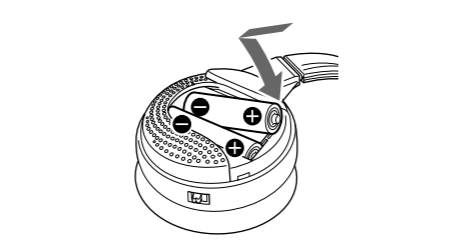
► *Vorbereitungen*

Einsetzen von Batterien

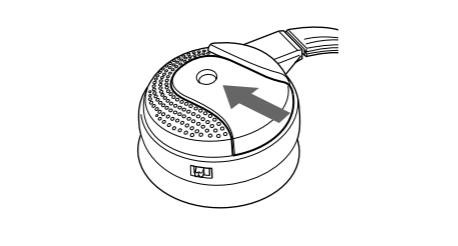
- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel (▲) am linken Kopfhörer.



- Setzen Sie Trockenbatterien der Größe R6 in das Batteriefach ein und richten Sie den Pol ⊕ an den Batterien an den Markierungen ⊕ im Batteriefach aus.



- Schließen Sie den Batteriefachdeckel.



Batterielebensdauer	
Batterie	Ungefähre Dauer in Stunden ^{*1}
Alkalibatterie LR6 / AM-3 (N) von Sony	90 Stunden ^{*2}
Manganbatterie R6 / SUM-3 (NU) von Sony	40 Stunden ^{*2}

^[*1] bei 1 kHz, 1 mW + 1 mW Ausgabe

^[*2] Die oben angegebene Dauer variiert je nach Temperatur und anderen Betriebsbedingungen.

Hinweise zu Batterien

- Versuchen Sie nicht, Trockenbatterien aufzuladen.
- Wenn Sie Batterien bei sich tragen, halten Sie sie von Münzen und anderen Metallgegenständen fern. Andernfalls kann durch einen Metallgegenstand ein Kontakt zwischen den positiven und negativen Polen der Batterien hergestellt werden, was zu Hitzeentwicklung führt.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, um Schäden durch auslaufende Batterieflüssigkeit oder Korrosion zu vermeiden.

Wann müssen die Batterien ausgetauscht werden?

Wenn die Batterien schwächer werden, leuchtet die Netzanzeige weniger hell und der Ton ist verzerrt oder verrauscht. Tauschen Sie die Batterien möglichst bald gegen neue aus.

► *Verwenden des Systems*

Wiedergeben einer Tonquelle

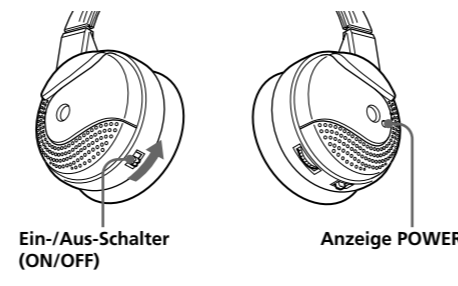
Vorbereitungen

- Die Sendeeinheit für die Kopfhörer befindet sich am Monitor.
- Damit Ihr Gehör nicht geschädigt werden kann, verringern Sie als Erstes die Lautstärke.

- Schalten Sie den Monitor ein.

- Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter am linken Kopfhörer auf **ON**.

Die Kopfhörer schalten sich ein und die Anzeige POWER leuchtet rot.

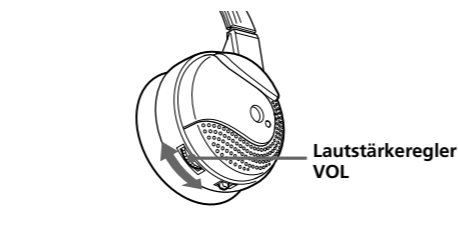


- Setzen Sie die Kopfhörer auf. Setzen Sie den rechten Kopfhörer (R) auf das rechte Ohr und den linken (L) auf das linke Ohr.

- Starten Sie die Wiedergabe.

- Stellen Sie durch Drehen des Lautstärkereglers VOL die Lautstärke ein.

Wenn Sie die Infrarotsensoren der Kopfhörer beim Einstellen der Lautstärke mit den Händen abdecken, wird die Dämpfungsfunktion aktiviert und die Lautstärke kann nicht eingestellt werden. Zum Einstellen der Lautstärke gehen Sie näher an den Sender des Monitors heran oder richten Sie die Infrarotsensoren auf den Sender am Monitor.



Der Ton wird automatisch gedämpft, wenn verstärkt Störerauschen auftritt — **Dämpfungsfunktion**

Wenn die Infrarotstrahlen abgeblockt sind oder die Kopfhörer außerhalb der Sendereichweite verwendet werden, tritt verstärkt Störerauschen auf und der Ton ist kaum zu hören. Um mögliche Gehörschäden aufgrund von Störerauschen zu vermeiden, wird der Ton von den Kopfhörern mit dieser Funktion gedämpft. Der Ton setzt automatisch wieder ein, wenn Sie näher an den Sender herangehen oder das Hindernis entfernen, das die Infrarotstrahlen blockiert.

Auswählen des Audiokanals

Sie können mit dem Schalter CH1/CH2 den Audiokanal auswählen, um Interferenzen zu vermeiden, wenn Sie die schnurlosen Kopfhörer mit anderen AV-Geräten verwenden. Wählen Sie den Audiokanal gemäß der Einstellung von „Wireless Headphone“ am mobilen Monitor XVM-F65 aus.

Nach der Wiedergabe über Kopfhörer

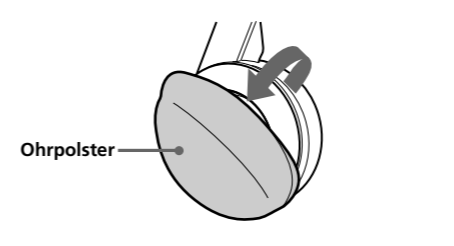
Nehmen Sie die Kopfhörer ab und schalten Sie sie aus. Wenn Sie den Monitor ausschalten, bevor Sie die Kopfhörer abnehmen, kann Störerauschen zu hören sein.

Austauschen der Ohrpolster

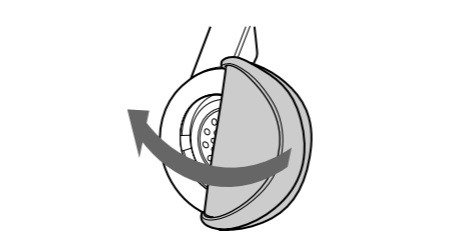
Die Ohrpolster sind austauschbar. Wenn die Ohrpolster verschmutzt oder abgenutzt sind, tauschen Sie sie wie in der Abbildung unten dargestellt aus.

Die Ohrpolster sind nicht im Handel erhältlich. Sie können Ersatzpolster bei Ihrem Sony-Händler bestellen.

- Entfernen Sie das alte Ohrpolster, indem Sie es herunterziehen.



- Ziehen Sie das neue Ohrpolster über das Gehäuse.



► *Weitere Informationen*

Sicherheitsmaßnahmen

- Der Fahrer darf keine Kopfhörer tragen. Andernfalls könnte er abgelenkt werden und einen Unfall verursachen.
- Wenn die Kopfhörer direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind, verringert sich möglicherweise die Empfindlichkeit der Infrarotsensoren und die Tonqualität kann sich verschlechtern.
- Wenn Sie die Kopfhörer längere Zeit nicht benutzen wollen, nehmen Sie die Batterien heraus, damit nicht durch auslaufende oder korrodierte Batterien Schäden entstehen.
- Lassen Sie die Kopfhörer nicht an einem Ort, an dem sie direktem Sonnenlicht, Hitze oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind. Es empfiehlt sich, die Kopfhörer bei Temperaturen zwischen 5 °C und 35 °C zu verwenden.
- Lassen Sie die Kopfhörer nicht fallen, stoßen Sie nicht dagegen und schützen Sie sie vor sonstigen starken Erschütterungen. Andernfalls könnten sie beschädigt werden.

Hinweise zum Verhindern von Gehörschäden durch Kopfhörer

Stellen Sie die Lautstärke der Kopfhörer nicht zu hoch ein. Ohrenärzte warnen vor ständigen, lauten Geräuschen. Wenn Sie Ohrengeräusche wahrnehmen, senken Sie die Lautstärke oder schalten Sie das Gerät aus.

Rücksichtnahme

Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein. Auf diese Weise können nicht nur Sie selbst noch hören, was um Sie herum vorgeht, sondern Sie zeigen auch Rücksicht gegenüber anderen.

Sollten an Ihrem Kopfhörersystem Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, auf die in dieser Anleitung nicht eingegangen wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Störungsbehebung

Es ist kein Ton zu hören oder der Ton ist gedämpft.

- ➔ Schalten Sie zuerst den Monitor ein und setzen Sie dann die Kophhörér auf.
- ➔ Vergewissern Sie sich, dass der Monitor eingeschaltet ist.
- ➔ Die Dämpfungsfunktion wurde aktiviert.
 - Überprüfen Sie, ob sich ein Hindernis zwischen der Sendeeinheit und den Kopfhörern befindet.
 - Verwenden Sie die Kopfhörer in größerer Nähe zur Sendeeinheit.
- ➔ Die Netzanzeige des Kopfhörers leuchtet schwach, blinkt oder leuchtet gar nicht.
 - Tauschen Sie die Batterien gegen neue aus.

Der Ton ist verzerrt.

- ➔ Die Netzanzeige des Kopfhörers leuchtet schwach, blinkt oder leuchtet gar nicht.
 - Tauschen Sie die Batterien gegen neue aus.

Laute Nebengeräusche sind zu hören.

- ➔ Verringern Sie den Abstand zwischen Sendeeinheit und Kopfhörer. Je größer der Abstand ist, umso größer ist die Gefahr von Nebengeräuschen. Dies ist bei Infrarotübertragung normal und deutet nicht auf einen Fehler an den Kopfhörern hin.
- ➔ Überprüfen Sie, ob sich ein Hindernis zwischen der Sendeeinheit und den Kopfhörern befindet.
- ➔ Vergewissern Sie sich, dass die Infrarotsensoren nicht mit Händen oder Haaren bedeckt sind.
- ➔ Verwenden Sie die Kopfhörer nicht in direktem Sonnenlicht.
- ➔ Die Netzanzeige des Kopfhörers leuchtet schwach, blinkt oder leuchtet gar nicht.
 - Tauschen Sie die Batterien gegen neue aus.

Technische Daten

Allgemeines	
Modulationssystem	Frequenzmodulation
Trägerfrequenz	Rechts : <p>2,8 MHz (CH1)/3,8 MHz (CH2)</p> Links : <p>2,3 MHz (CH1)/3,2 MHz (CH2)</p>
Frequenzgang	18 – 22.000 Hz
Stromquelle	R6-Trockenbatterien mit 3,0 V Gleichstrom (2)
Gewicht	ca. 230 g einschl. Batterien

Mitgeliefertes Zubehör

- Bedienungsanleitung (1)
- Batterien (2)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.